

預金口座の開設

郵便局や銀行で普通預金口座を開設すると、預金、送金、公共料金の自動引き落とし、クレジットカードの代金支払い等ができます。

一般的な必要書類（銀行・郵便局により異なる）

- ① 旅券（パスポート）
- ② 在留カード（外国人登録証明書）または国民健康保険証
- ③ 印鑑（郵便局では不要。銀行によっては署名でよい）
- ④ 入金用の現金

電気・ガス・水道

これらの公共サービスは、家主が管理していることがあるので、まず家主もしくは不動産業者に問い合わせから手続きを始めてください。

公共サービスの使用料（公共料金）の支払いは、銀行・郵便局・コンビニエンスストアでできます。また、口座振替で自動払いする方法もあります。

電気

- 日本で使われる電気の周波数は2種類あり、京都がある西日本では、100V/60Hzです。周波数に適した電化製品を使いましょう。
 - 関西電力の営業所（電話：京都営業所0800-777-8031、伏見営業所0800-777-8033 通話無料）に問い合わせるか、下記ウェブサイト（日本語のみ）から使用開始手続きをしてください。
 - 使用料は1ヶ月に一度支払います。
- ◆**関西電力 URL** www.kepcoco.jp/

ガス

- 京都市や宇治市在住の場合は、大阪ガス京滋りビング営業部へ電話（0120-894-817 通話無料）、または下記ウェブサイト（日本語のみ）から申し込み、係員に来てもらいます。ガスの開栓には、本人が立ち会う必要があります。
 - 使用料は1ヶ月に一度支払います。
- ◆**大阪ガス URL** www.osakagas.co.jp/index.html

水道

- 日本の水道水はそのまま飲むことができます。
- 居住地区を管轄している水道局営業所へ行って、水道使用の申込をします。
- 使用料は2ヶ月に一度支払います。

◆**京都市上下水道局* URL**（日・中・英・韓）

www.city.kyoto.lg.jp/suido/

*京都市は日本語のウェブサイトでも申込を受け付けています。

◆**宇治市役所 URL**（日本語のみ）

トップ>暮らしの情報>まちづくり>上水道・下水道

www.city.uji.kyoto.jp/index.html

ごみの収集

ごみの収集日、分別の方法は地域により異なります。詳しくは居住地区の市（区）役所・支所、または家主や隣近所の人に聞いて、ルールに従ってください。

例えば、京都市では、「家庭ごみ（生ごみ類・プラスチック類・紙類等）」と「資源ごみ（缶・びん・ペットボトル）」はそれぞれ指定のごみ袋に入れて出さなければなりません。指定のごみ袋は、市内のスーパーやコンビニエンスストアで購入してください。

また、家具・ふとん等は「大型ゴミ」（有料）として京都市大型ごみ受付センター（電話：0120-100-530、携帯電話からは0570-000-247）に申し込んでください。

◆**京都市ごみのホームページ URL**

www.city.kyoto.lg.jp/kankyo/page/0000016745.html

◆**宇治市 URL**

トップ>暮らしの情報>環境・衛生・ごみ>ごみ・リサイクル

www.city.uji.kyoto.jp/index.php

交通機関の学生割引（学割）

一般的に、交通機関の学生割引は正規生（学位取得を目的とする学部生と大学院生）が対象で、非正規生（学位取得を目的としない研究生や聴講生等）には適用されません。

定期券

正規生は、通学用に通学定期券を購入することができます。学生証と証明書自動発行機で発行した通学証明書をもち、各交通機関の定期券販売所で購入してください。

非正規生は通学定期券を購入できないので、通勤定期券、回数券などを利用してください。

交換留学生については、本人の申請により、あらかじめ、本学から京都市交通局に申請する場合に限り、京都市営バス・地下鉄の通学定期券が特別販売されます。この特別販売は、京都市営バス・地下鉄のみに適用されます。交換留学生で京都市営バス・地下鉄の通学定期券の特別販売を希望する者は、KUINEP学生の場合は留学生課で、一般交換留学生の場合は所属学部・研究科等の事務室で手続きを行ってください。

その他の交通機関の学生割引

正規生が鉄道・航路を片道101km以上乗車する時、「学生生徒旅客運賃割引証（学割証）」が使えます。学割証は、京都大学構内の証明書自動発行機で交付しています。フェリー、バスなどにも学割制度が使える場合があるので、制度の有無を事前に当該機関に問い合わせてください。学割が適用されるのは普通乗車券で、特急券や寝台券、グリーン券などは割引になりません。

プリペイドカード・回数券・その他のお得なチケット

下記のカードや割引券は、学生に限らず、誰でも駅等で買うことができます。

- 回数券：何回分かをまとめて一綴りにして、割引価格で売られている券。
- 1日・2日乗車券：一定区間内を、1日中、または2日間、何度でも利用できます。
- トラフィカ京カード：京都市バス・地下鉄専用の割引付きの磁気カード乗車券。
- スルっとKANSAI：JRを除く関西の主な電車、バスで使える共通磁気カード。

上記の他にも、JRの周遊きっぷや青春18きっぷ等は、正規生・非正規生ともに購入できます。詳しくはJR窓口で尋ねてください。

◆**京都市国際交流協会 URL**

トップ>京都市生活ガイド>毎日の暮らしに必要なこと>交通

www.kcif.or.jp/

예금계좌의 개설

우체국이나 은행에서 보통예금계좌를 개설하면 예금, 송금, 공공요금의 자동납부, 신용카드의 대금지불 등이 가능합니다.

일반적인 구비서류 (은행·우체국에 따라 다름)

- ① 여권
- ② 재류카드(외국인등록증명서) 또는 국민건강보험증
- ③ 인감(우체국은 불필요. 은행에 따라서는 서명으로 대신)
- ④ 입금용의 현금

전기·가스·수도

이러한 공공 서비스는 집주인이 관리하고 있는 경우가 있으므로 우선 집주인 또는 부동산업자에게 문의하고 나서 수속을 시작하십시오.

공공 서비스의 사용료(공공요금) 지불은 은행·우체국·편의점에서 할 수 있습니다. 또한, 계좌이체로 자동으로 지불하는 방법도 있습니다.

전기

- 일본에서 사용되는 전기 주파수는 두 종류가 있는데 교토가 속한 서일본에서는 100V 60Hz입니다. 주파수에 적합한 전기제품을 사용하십시오.
- 간사이전력(Kansai Denryoku) 영업소(전화 : 교토 영업소 075-491-1141, 후시미 영업소 075-611-2131)에 문의하거나, 아래 웹사이트(일본어만)로부터 수속을 하십시오.
- 사용요금은 1개월에 한번 지불합니다.

◆간사이전력(Kansai Denryoku) (영어) URL

www.kepco.co.jp/english/index.html

가스

- 교토시나 우치시 재주의 경우는, 오사카 가스 교토-시가 리빙 영업부에 전화(0120-894-817통화 무료)로, 또는 아래의 웹사이트(일본어)에서 신청하여, 담당자의 방문을 요청합니다. 가스 연결시에는 본인이 참관하여야 합니다.
- 사용요금은 한 달에 한번 지불합니다.

◆오사카가스 (Osaka Gas) (영어) URL

www.osakagas.co.jp/indexe.html

수도

- 일본의 수도물은 그대로 마실 수 있습니다.
- 거주지를 관할하고 있는 수도국영업소에 가서 수도사용 신청을 합니다.
- 사용요금은 두 달에 한번 지불합니다.

◆교토시 상하수도국* (한국·조선어) URL

www.city.kyoto.jp/suido/kor/kor01.htm

* 교토시는 일본어 웹사이트에서도 신청을 받고 있습니다.

◆Uji City Hall (일본어) URL

Home>暮らしの情報>まちづくり>上水道・下水道
www.city.uji.kyoto.jp/index.html

쓰레기 수집에 대해서

쓰레기의 수집일, 분리수거방법은 지역에 따라 다릅니다. 상세한 것은 거주지의 시(구)청·출장소, 또는 집주인이나 이웃사람에게 물어 규정을 따라 주십시오.

예를 들어, 교토시에서는 '가정용 쓰레기(음식물 쓰레기류·플라스틱류·종이류 등)'와 '재활용 쓰레기(캔·병·페트병)'는 각각 지정된 쓰레기 봉투에 넣어서 버려야 합니다. 지정된 쓰레기 봉투는 시내 슈퍼나 편의점에서 구입하십시오. 또한, 가구·이부자리 등은 'Kyoto City

Oversized Refuse Collection Center' (전화: 0120-100-530, 휴대폰으로 걸 때는 0570-000-247)에 신청하십시오.

◆Japan Environmental Exchange (JEE) (영어) URL

"How to Reduce Waste, Recycle and Dispose of Garbage in Kyoto City"

www.jeeeco.org/indexE.html

◆Uji City Hall (영어) URL

Home>Information for Uji City Residents >Waste/Recycle
www.city.uji.kyoto.jp/en/index.html

교통기관의 학생할인 (Gakuwari)

일반적으로 교통기관의 학생할인은 정규생(학위취득을 목적으로 하는 학부생과 대학원생)이 대상이며, 비정규생(학위취득을 목적으로 하지 않는 연구생이나 청강생 등)에게는 적용되지 않습니다.

정기권

정규생은 통학용으로 통학정기권을 구입할 수 있습니다. 학생증과 증명서 자동발행기로 발행한 통학증명서를 가지고, 각 교통기관의 정기권 판매소에서 구입하십시오.

비정규생은 학생할인정기권을 구입할 수 없으므로 통근정기권, 회수권 등을 이용하십시오.

교환 유학생은 본인의 신청에 의해 미리, 본교로부터 교토시 교통국에 신청하는 경우에 한해서 교토 시영버스·지하철의 통학정기권이 특별 판매됩니다. 이 특별판매는 교토 시영버스·지하철에만 적용됩니다. 교환 유학생으로 교토 시영버스·지하철의 통학 정기권의 특별판매를 희망하는 자는, KUINEP학생인 경우는 유학생과에서, 일반교환 유학생인 경우는 소속 학부·연구과 사무실에서 수속을 하십시오.

그 밖의 교통기관의 학생할인

또한, 정규생이 철도·항로를 편도 101km 이상 승차할 시, '학생여객운임할인증 (가쿠와리증)'을 사용할 수 있습니다. 가쿠와리증은 교토대학 구내의 증명서 자동발행기에서 교부하고 있습니다. 페리, 버스 등에도 학생할인제도를 사용할 수 있는 경우가 있으므로 제도의 유무를 사전에 해당기관에 문의하십시오. 학생할인이 되는 것은 보통 승차권이며, 특급권이나 침대권, 그린권 등은 할인이 되지 않습니다.

선불카드·회수권·그 밖의 알뜰 티켓

다음 카드나 할인권은 학생뿐만 아니라, 누구나 역에서 구입할 수 있습니다.

- 회수권 : 수 회분을 묶음으로 할인가격으로 판매하는 티켓.
- 1일·2일승차권 : 일정 구간내를 하루 또는 이틀동안 몇 번이고 이용할 수 있습니다.
- Traffica Kyo-Card : 교토시 버스, 지하철 전용으로 할인이 있는 자기식 카드승차권.
- Kansai Thru Pass : JR을 제외한 간사이지방의 주요 전차, 버스에서 사용할 수 있는 공통 자기식 카드.

상기 카드 이외에도, JR의 주유 티켓(Shuyu Kippu)이나 청춘18티켓(Seishun Juhachi Kippu)등은 정규생·비정규생 관계없이 구입할 수 있습니다. 자세한 것은 JR창구에 문의하십시오.

◆교토시 국제교류협회 (한국·조선어) URL

Home>교토도시 생활 가이드> 매일의 생활에 필요한 사항> 교통
www.kcif.or.jp/kr/

電話・インターネット

日本の主な電話会社にはNTT、KDDI、ソフトバンクがあります。各社によってサービス内容が異なるため、ホームページ等を利用して情報を収集したうえで、申込んでください。

携帯電話

会社によってサービス内容が大きく異なります。サービス内容をよく確認したうえで、街の携帯電話販売店で申し込んで下さい。必要書類は、店舗により異なりますが、通常は、在留カード（又は外国人登録証明書）、旅券（パスポート）、学生証、国民健康保険証、預金通帳などが必要なことが多いようです。

インターネット

インターネットに接続する場合は、回線事業者とは別にプロバイダと呼ばれるインターネット接続業者のサービスに加入しなければなりません。プロバイダの中には、IP電話サービスを提供しているところがあります。京都大学生協でも生協インターネット等のプロバイダ加入を受けています。

固定電話の新設

現在、日本で最も多く使われている固定電話の電話会社はNTTです。しかし、NTTの固定電話を新設するには、施設設置負担金等（40,000円程度）を支払う必要があります。そのため、最近では、より安価な他社の固定電話やIP（Internet Protocol）電話を利用したり、固定電話を部屋に設置しない学生も多いようです。申込みは、電話又は近くの電話会社窓口で行います。

公衆電話

10円硬貨、100円硬貨、又はテレホンカードを使ってかけられます。テレホンカードは、生協やコンビニエンスストアで購入することができます。「国際電話」の表示のある公衆電話では、国際電話をかけることができます。

国際電話

利用する会社によって、電話方法や料金、国際電話の利用できる地域・国が違います。多くの学生は、安価に国際電話が利用できる国際電話専用プリペイドカードを使っているよう

- 傘をさして運転をしてはいけません。
- 運転中に携帯電話やスマートフォンを使ったり、イヤホン又はヘッドホンをしながら運転してはいけません。
- 子供はヘルメットを着用。
- 信号は守る。
- 二人以上で並んで運転してはいけません。

防犯登録

自転車購入時に、その店で防犯登録をすることが義務づけられています。登録には、健康保険証などの名前、住所が確認できる身分証明書と500円が必要です。登録の有効期限は5年です。購入時に販売店からもらう登録カードの控えは必ず保管しておきます。他人から自転車を譲り受ける時は、前の所有者の防犯登録カードや自転車の保証書も一緒にもらい、自転車店で登録カードを自分名義に書き換えてもらいます。もし、盗難にあったら防犯登録カードの控えを持って近くの交番に届けます。

自転車を置くときの注意

自転車を道路などに置くと、多くの人の迷惑になります。自転車は、駐輪場など決められた場所に置きます。

京都市では条例によって、駅の前など自転車放置禁止区域に置かれた自転車を撤去（他の場所に移動）しています。とめていた自転車がなくなっていたら、近くの看板や貼紙を見ます。撤去の場合、撤去と保管場所を知らせるシールが貼ってあります。撤去された自転車は、4週間、市内の保管場所に置かれます。撤去された自転車を引き取るためには、手数料がかかります。

京都市内の撤去自転車についての問い合わせ

駐輪場検索や撤去自転車照会はウェブサイト（www.kyochari-navi.jp/）で確認できます。

◆京都市自転車政策課（日本語のみ）

電話：075-222-3565

家族や日常生活のための情報

自転車について

近年、京都大学生の自転車運転中の事故が増えています。P. 27の「各種保険について」を参照し、万一の事態に備えてください。

乗り方のルール

自転車による交通違反には、懲役又は罰金などの罰則が定められています。

- 原則として車道の左側を走る。「自転車歩道通行可」の標識がある場合は、歩道を走ることができる。歩道を走る場合、車道寄りの部分を速度を落として走行する。特に人通りの多い所では自転車から降り、自転車を押して通る。
- 「止まれ」の標識では自転車を一旦停止する。



「自転車歩道通行可」の標識 「止まれ」の標識

- 交差点で自動車と同じように右折しない。「自転車横断帯」がある場合はそこを通行する。
- 酒酔い運転や二人乗りは禁止。
- 夜間は必ず自転車灯を点ける。
- 自転車をとめる時はわずかな時間の駐輪でもしっかりした鍵を常にかける。鍵を2つかけると盗まれる危険性が低くなります。

留学中に一緒に暮らす家族の幸せは、留学生活に影響を与えます。家族の健康や子供の教育に関する相談、日本語教室や行事が、市（区）役所を中心に行われています。京都市国際交流協会の「京都市生活ガイド」（日・中・英・韓・西の5ヶ国語）等を参照してください（京都市国際交流会館、市（区）役所・支所で入手できる。協会のウェブサイトでも閲覧可）。

また、留学中に子供が生まれた場合は必ず病院で出生証明書をもらい、市（区）役所、自国の大使館、入国管理局に問い合わせて、それぞれ、住民登録と被保険者の追記、旅券（パスポート）取得、在留資格の取得などの手続きをしてください。なお、国民健康保険加入者は、居住地区の役所に申請すると、「出産育児一時金」が支給されます。国民健康保険以外の健康保険に加入している場合は、加入している保険に出生一時金を請求します。その他、子供のいる家庭への様々な助成制度がありますので、居住地区の役所へ問い合わせてください。

◆京都市国際交流協会 URL

www.kcif.or.jp/



（京都市生活ガイド表紙のサンプル）

전화·인터넷

일본의 주요 전화회사는 NTT, KDDI, SoftBank 등이 있습니다. 각 회사에 따라 서비스 내용이 다르므로, 홈 페이지 등을 이용하여 정보를 수집한 뒤에 신청하십시오.

휴대전화

회사에 따라 서비스 내용이 크게 다릅니다. 서비스 내용을 잘 확인한 뒤, 휴대전화 판매점에서 신청하십시오. 구비서류는 점포에 따라 다르지만, 보통은 재류카드 (또는 외국인등록증명서), 여권, 학생증, 국민건강보험증, 예금통장 등이 필요한 경우가 많은 것 같습니다.

인터넷

인터넷에 접속할 경우는 프로바이더라고 불리는 인터넷 접속업자의 서비스에 가입해야 합니다. 프로바이더 중에는 IP (Internet Protocol) 전화 서비스를 제공하고 있는 곳이 있습니다. 교토대학 생활협동조합에서도 생활협동조합 인터넷 등의 프로바이더 가입을 접수받고 있습니다.

고정전화의 신설

현재 일본에서 가장 많이 사용되고 있는 고정전화 전화회사는 NTT입니다. 그러나, NTT의 전화를 신설하기 위해서는 시설 설치 부담금등(약¥40,000)을 지불해야 합니다. 그 때문에, 최근에는 보다 저렴한 다른 회사의 고정전화나 IP(Internet Protocol) 전화를 이용하거나, 고정전화를 방에 설치하지 않는 학생도 많은 듯합니다. 신청은 전화 또는 가까운 전화회사 창구에서 하십시오.

공중전화

10엔 동전, 100엔 동전, 또는 전화카드를 사용해서 걸 수 있습니다. 전화카드는 생활협동조합이나 편의점에서 구입할 수 있습니다. '국제전화' 표시가 있는 공중전화에서는 국제전화를 걸 수 있습니다.

국제전화

이용하는 회사에 따라 전화방법이나 요금, 국제전화를 이용할 수 있는 지역·나라가 다릅니다. 대부분의 학생은 저렴하게 국제전화를 이용할 수 있는 국제전화 전용 프리페이드 카드를 사용하고 있는 것 같습니다.

- 우산을 쓰고 타서는 안됩니다.
- 운전중에 휴대폰을 사용하거나, 이어폰 또는 헤드폰을 착용한 채 운전해서는 안됩니다.
- 어린이는 헬멧을 착용.
- 신호를 지킨다.
- 두 명 이상이 나란히 운전해서는 안됩니다.

방법등록 (Bohan Toroku)

자전거 구입시에 그 가게에서 방법등록을 하는 것이 의무화되어 있습니다. 등록에는 건강보험증 등의 이름과 주소를 확인할 수 있는 신분증명서와 500엔이 필요합니다. 등록 유효기한은 5년입니다. 구입시 판매점에서 받는 등록카드의 고객보관용은 반드시 보관해 두십시오. 타인으로부터 자전거를 양도받을 시에는, 이전 소유자의 방법등록 카드나 자전거의 보증서도 함께 양도받아, 자전거점에서 등록카드를 본인명의로 변경할 것을 요청 합니다. 도난당한 경우에는 방법등록카드의 고객보관용을 가지고 가까운 파출소에 신고하십시오.

자전거를 세워둘 때의 주의

자전거를 도로 등에 세워두면 많은 사람이 불편을 겪게 됩니다. 자전거는 자전거 주차장 등 정해진 장소에 둡니다.

교토시에서는 조례에 의해 역 앞 등 자전거 방치 금지 구역에 세워둔 자전거를 철거(다른 장소로 이동)하고 있습니다. 세워 둔 자전거가 없어졌으면, 근처의 간판이나 게시물을 봅시다. 철거된 경우, 철거와 보관장소를 알리는 안내장이 붙어 있습니다. 철거된 자전거는 4주일간 시내의 보관장소에 보관됩니다. 철거된 자전거를 인수하기 위해서는 수수료가 듭니다.

교토시내의 철거 자전거에 관한 문의

자전거 주차장 검색이나 철거 자전거 조치는 웹사이트(www.kyochari-navi.jp/)에서 확인할 수 있습니다.

◆Kyoto City Construction Bureau (Jitensha Seisaku-ka)
전화(일본어) : 072-222-3565

자전거에 대해서

최근, 교토대학생의 자전거 운전 중의 사고가 급증하고 있습니다. P.28의 '각종 보험에 대해서'를 참고하여 만일의 사태에 대비하십시오.

자전거 통학시의 규칙

자전거에 의한 교통위반은 징역 또는 벌금등의 벌칙이 정해져 있습니다.

- 원칙적으로 차도의 좌측을 달린다. '자전거보도통행 가능'이란 표시가 있는 경우는 인도를 달릴 수 있다. 인도를 달릴 경우, 차도 쪽에 붙어 속도를 줄인채 주행한다. 인도위를 달릴 경우, 특히 사람이 많은 곳에서는 자전거에서 내려, 자전거를 밀어서 통과한다.
- '止まれ(Tomare : 멈춤)' 표시에서는 일단 정지한다.



'자전거보도통행 가능' 표시



'멈춤' 표시

- 교차로에서 자동차와 같이 우회전하지 않는다. '자전거 횡단대'가 있을 경우는 그곳을 통행한다.
- 음주운전이나 두사람이 함께 타는 것은 금지.
- 야간에는 반드시 자전거등을 켜다.
- 자전거를 세워둘 때에는 짧은 시간인 경우에도 반드시 자물쇠를 항상 채운다. 자물쇠를 2개 채우면 도둑 맞을 위험성이 줄어듭니다.

가족이나 일상생활을 위한 정보

유학중 함께 생활하는 가족의 행복은 유학생생활에 영향을 줍니다. 가족의 건강이나 아이의 교육에 관한 상담, 일본어 교실이나 행사가 시(구)청을 중심으로 실시되고 있습니다. 교토시 국제교류협회의 '교토시 생활가이드' (일본어, 중국어, 영어, 한국어·조선어, 스페인어의 5개국어) 등을 참조하십시오(교토시 국제교류회관, 시(구)청·출장소에서 받을 수 있으며, 협회의 웹사이트에서도 열람 가능).

또한, 유학중에 아이가 태어난 경우는 병원에서 출생증명서를 받아, 반드시 시(구)청, 자국 대사관, 입국관리소에 문의하여, 각각 주민등록과 피보험자의 추가등록, 여권(패스포트)취득, 재류자격 취득등의 수속을 하십시오. 한편, 국민건강보험 가입자는 거주구의 관청에 신청하면 '출산육아일시금'이 지급됩니다. 국민건강보험 이외의 건강보험에 가입하고 있을 경우는 가입하고 있는 보험에 출산일시금을 청구하십시오. 그 외에 아이가 있는 가정에 대한 여러가지 보조제도가 있으므로 거주구의 관청에 문의하십시오.

◆교토시 국제교류협회 (한국·조선어) URL

www.kcif.or.jp/kr/



(‘교토시 생활가이드’ 표지 견본)